



Guía Docente				
Datos Identificativos				2021/22
Asignatura (*)	Inglés	Código	631G01175	
Titulación	Grao en Náutica e Transporte Marítimo			
Descritores				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Grao	2º cuatrimestre	Primeiro	Formación básica	6
Idioma	Inglés			
Modalidade docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Letras			
Coordinación	Fraga Vaamonde, Maria Pilar	Correo electrónico	pilar.fraga@udc.es	
Profesorado	Fraga Vaamonde, Maria Pilar	Correo electrónico	pilar.fraga@udc.es	
Web				
Descrición xeral	Familiarizar ao alumno co manexo de documentos relacionados coa terminoloxía marítima. Emprego do vocabulario e frases marítimas normalizadas da OMI. Reforzaranse os coñecementos sobre as estruturas gramaticais recurrentes no Inglés para Fins Específicos, así como o vocabulario e as expresións propias dos homes e mulleres da mar, tanto a nivel oral como escrito.			
Plan de continxencia	<p>1. Modificacións nos contidos Non se prevén cambios.</p> <p>2. Metodoloxías *Metodoloxías docentes que se manteñen Resumo, prácticas, traballo tutelado, proba obxectiva.</p> <p>*Metodoloxías docentes que se modifican As restantes desaparecen.</p> <p>3. Mecanismos de atención personalizada ao alumnado Correo electrónico (consultarase de luns a venres en horario de 9:00 a 17:00) e Moodle/Teams (a súa frecuencia semanal dependerá das tarefas).</p> <p>4. Modificacións na avaliación Non se realizarán cambios.</p> <p>*Observacións de avaliación: As probas faranse a través de Moodle/Teams nas datas establecidas e de xeito síncrono. No caso de fallos xerais no sistema ou problemas de conexión debidamente xustificadas, facilitarase o envío da proba por correo electrónico sempre e cando se faga dentro do horario establecido para a realización da mesma.</p> <p>5. Modificacións da bibliografía ou webgrafía Non hai modificacións.</p>			

Competencias / Resultados do título	
Código	Competencias / Resultados do título
A10	Redactar e interpretar documentación técnica e publicacións náuticas.
A11	Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo.
A19	Utilizar as frases normalizadas da OMI para as comunicacións marítimas, e emprego do inglés falado e escrito.
B1	Aprender a aprender.
B2	Resolver problemas de xeito efectivo.



B3	Aplicar un pensamento crítico, lóxico e creativo.
B4	Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo.
B5	Traballar de forma autónoma con iniciativa.
B6	Traballar de forma colaboradora.
B7	Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán e como profesional.
B8	Aprender en ámbitos de teleformación.
B10	Versatilidade.
B13	Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica.
B17	Expresarse correctamente, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma
B18	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
B20	Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.
B22	Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.
B23	Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.
B24	Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C12	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades

Resultados da aprendizaxe			
Resultados de aprendizaxe		Competencias / Resultados do título	
Redactar e interpretar documentación técnica e publicacións náuticas.		A10	
Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo.		A11	
Utilizar as frases normalizadas da OMI para as comunicacións marítimas, e emprego do inglés falado e escrito.		A19	
Aprender a aprender. Resolver problemas de xeito efectivo. Aplicar un pensamento crítico, lóxico e creativo. Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo. Traballar de forma autónoma con iniciativa. Traballar de forma colaboradora. Aprender en ámbitos de teleformación. Versatilidade.			B1 B2 B3 B4 B5 B6 B8 B10
Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán e como profesional.			B7
Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica. Expresarse correctamente, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma. Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.			B13 B17 B18
Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común. Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse. Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida. Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.			B20 B22 B23 B24
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro. Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades.			C2 C12



Contidos

Temas

Subtemas



- Grammar - Vocabulary - Reading - Listening - Speaking - Writing

-O desenvolvemento e superación destes contidos, xunto cos correspondentes a outras materias que inclúan a adquisición de competencias específicas da titulación, garanten o coñecemento, comprensión e suficiencia das competencias recollidas no cadro AII/2, do Convenio STCW, relacionadas co nivel de xestión de Primeiro Oficial de Ponte da Mariña Mercante, sen limitación de arqueo bruto e Capitán da Mariña Mercante ata o máximo de 3000 GT.

- Ship handling
 - Ship's motion
 - Parts of a ship
 - The crew. Ship's departments
 - Seaspeak (English for Maritime Communications)
 - Messages in SMCP and Message Markers
 - Standard Wheel Orders
 - Standard Engine Orders
 - General description of a vessel
 - Positions on board and outside the vessel
 - External parts of a merchant ship
 - Pilot on the bridge
 - Anchoring and leaving the anchorage
 - Tug assistance
 - Berthing and unberthing
 - Nautical abbreviations
 - Expressing On Board Procedures
 - Expressing Time
 - Expressing Geographical Position, Bearings and Distance
 - The NATO phonetic alphabet (letters and numbers)
 - Hints on using VHF radiotelephone
 - Marine navigation
 - Nautical chart symbols
 - Mathematical operations and geometrical shapes
 - Navigation(al) notices (Navigation(al) warnings)
 - Corrections and repetitions in SMCPs
 - COLREGS (Collision Regulations)
 - Cargo and cargo handling
 - Prepositions: place, movement and other uses
 - Types of cargo ships
 - Stevedores
 - Types of goods
 - Import/Export
 - Cargo stability
 - In port: Dockside vocabulary
 - Communications on board a ship
 - Cargo manifest
 - Safety on board / Hazards on board
 - Occupational safety
 - Fire protection and Fire Fighting and Damage Control
 - Grounding
 - Search and Rescue on board activities
 - Geographical features of the coast
 - Planning a trip

 - Cadro A-II/2 do Convenio STCW.
- Especificación das normas mínimas de competencia aplicables a Capitáns e primeiros oficiais de ponte de buques de arqueo bruto igual ou superior a 500 GT.



Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciais e virtuais)	Horas traballo autónomo	Horas totais
Resumo	A10 A11 A19 B4 B8 B13 B18 B22 B23 B24 C2	15	30	45
Prácticas de laboratorio	A10 A11 A19 B4 B8 B13 B18 B22 B23 B24 C2	18	32	50
Traballos tutelados	A11 A19 B1 B3 B5 B6 B10 B13 B17 B18 B22 B23 C12 C2	2	0	2
Proba obxectiva	A10 A11 A19 B2 B7 B13 B17 B18 B20 B22 C12 C2	4	0	4
Sesión maxistral	A10 A11 A19 B4 B8 B13 B18 B22 B23 B24 C2	15	30	45
Atención personalizada		4	0	4

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Resumo	Consiste nunha síntese dos principais contidos traballados.
Prácticas de laboratorio	Metodoloxía que permite que os estudantes aprendan de xeito efectivo a través da realización de actividades de carácter práctico, tales como exercicios.
Traballos tutelados	Metodoloxía deseñada para promover a aprendizaxe autónoma dos estudantes, baixo a tutela do profesor e en escenarios variados (académicos e profesionais). Está referida prioritariamente ao aprendizaxe do ?cómo facer as cousas?. Constitúe unha opción baseada na asunción polos estudantes da responsabilidade pola súa propia aprendizaxe. Este sistema de ensino baséase en dous elementos básicos: a aprendizaxe independente dos estudantes e o seguimento desa aprendizaxe polo profesor-titor.
Proba obxectiva	O estudantado realizará unha proba práctica final para avaliar a aprendizaxe da materia impartida.
Sesión maxistral	Durante as sesións maxistras presentaranse diferentes aspectos da lingua inglesa, tales como o vocabulario específico de interese para o exercicio profesional da titulación e certas estruturas gramaticais. Trátase dunha exposición oral complementada coa introducción dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Traballos tutelados	Seguimento personalizado de cada unha das fases dos traballos a realizar por parte do alumnado, tanto no referente ao seu progreso, como á resolución e aclaración das dúbidas que se lle puideran ir plantexando durante a elaboración e desenrolo dos mesmos. Aclaración e resolución das dúbidas que podan surxir durante o desenrolo destas prácticas. O alumno poderá individualmente facer uso do tempo adicado ás titorías para facer calquera consulta, plantexar calquera cuestión ou dúbida relacionada cos traballos ou con calquera outro aspecto relacionado coa asignatura.



Avaliación			
Metodoloxías	Competencias / Resultados	Descrición	Cualificación
Traballos tutelados	A11 A19 B1 B3 B5 B6 B10 B13 B17 B18 B22 B23 C12 C2	Proxecto cuatrimestral	10
Prácticas de laboratorio	A10 A11 A19 B4 B8 B13 B18 B22 B23 B24 C2	Clases prácticas	30
Proba obxectiva	A10 A11 A19 B2 B7 B13 B17 B18 B20 B22 C12 C2	Exame da materia	60

Observacións avaliación

- Non se recollerán traballos unha vez finalizado o prazo de entrega, nin se recuperarán as prácticas perdidas.
- Para aprobar o curso hai que sacar unha nota final mínima de 5 sobre 10.
- Na oportunidade de fin de cuatrimestre é necesario chegar ao 2 no exame (x/6) para que se sume ás notas das outras probas realizadas ao longo do curso (x/4) e éstas tamén deben sumar entre todas elas un mínimo de 1,5 puntos para poder sumarse á nota do exame. En caso contrario, a nota final global máxima será 4.8 (x/10) e o alumno terá que examinarse de novo en Xullo.
- O exame de Xullo incluírá tódalas probas realizadas ao longo do curso e suporá o 100% da nota (x/10).
- O exame da convocatoria adiantada de Decembro incluírá tódalas probas realizadas ao longo do curso e suporá o 100% da nota (x/10).
- Os alumnos que non se presenten ao exame (x/6 na primeira oportunidade en Maio e x/10 tanto na segunda oportunidade de Xullo, como na convocatoria adiantada de Decembro) acadarán a calificación de NP.
- O alumnado matriculado a tempo parcial e que teña concedida unha dispensa académica, tal e como establece a Normativa desta universidade, será avaliado en calquera das dúas oportunidades seguindo os mesmos criterios que para a segunda oportunidade de Xullo.
- Atención á diversidade: Existe unha oficina (ADI) na universidade que se especializa en "atender ós membros da comunidade universitaria con necesidades especiais derivadas da discapacidade ou doutras formas de diferenza fronte á poboación maioritaria". O alumnado que o desexe pode poñerse en contacto coa ADI en <http://www.udc.es/cufie/uadi/>. Tamén no teléfono 981 167000, extensión 5622 ou na dirección de email adi@udc.es

Fontes de información



Bibliografía básica	<p>Allister Nisbet et al 1998: Marlins English for Seafarers. Marlins. Blakey, T.N. 1983: English for Maritime Studies. Prentice Hall. Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. 1984: English for Seamen. The English Institute. Carrasco Cabrera, M.J. 2011: Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L. Eastwood, J. 1994: Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P. Grice, T. 2009: English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster. Grice, T. 2012: English for the Maritime Industry. Idris Education. Hewings, Martin 2006: Advanced Grammar in Use. Cambridge: C.U.P. Jones, L. 2005: Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P. López, E., Spiegelberg, J.M. & Carrillo, F. 2008: Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz. López Pampín, A. ; González Liaño, I. 2004: Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos. McCarthy, M.; O'Dell, F. 1994: English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P. Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P. Sánchez Benedito, F. 1991: Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman. Subirá, T. 2006: Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A. Swan, Michael 1995: Practical English Usage. Oxford: O.U.P. Taboas Vázquez, J.B.; Fernández Pérez, F. 1984: Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas. Thomson, A.J. and A.V. Martinet 1993: A Practical English Grammar. Oxford: O.U.P. Vince, Michael 1998: Intermediate Language Practice. Oxford: Heinemann. 1995: International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P. 1995: Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P. 1996: Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P. 2005: Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P. 2006: Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</p>
Bibliografía complementaria	

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Observacións

(*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías